

1 Juan

He⁻ la⁻ to⁻ nē' je⁻ he⁻ ga⁻ sīi' Jwaa⁻

Juu' he⁻ jmee⁻ chaa⁻ jne'

¹ Jee' la⁻ sīi⁻ jnāäh¹ kyah¹ hnäh' juu¹ kih¹ hi⁻ chaa⁻ jāä¹ ga¹ kih¹ jmi⁻gyuu⁺. Ga⁻nūū¹ jnāäh¹ juu¹ he⁻ ga⁻kway', kyaah¹ mī'nē' jnāäh¹ ga⁻jēē' jnāäh¹ kiyh¹. Ga⁻jēē' jnāäh¹ hi⁻ ga⁻chu' ga⁻bēē' jnāäh¹. Hi⁻ he' he' laa¹ juu¹ hi⁻ jmee⁻ chaa⁻ dsa⁻ he⁻ ja⁻ kwa⁻ jnāäh¹ juu¹ kiyh¹. ² Hi⁻ na⁻jiih⁺ he' ga⁻lä⁻jnääy' lä⁻ ma⁻jay' jmi⁻gyuu⁺ la⁻. ga⁻jēē' jnāäh¹, hi⁻ jmee⁻ jnāäh¹ ju¹ dsoo' kiyh¹. He⁻ ja⁻ hlēēh' jnāäh¹ hnäh' kih¹ hi⁻ na⁻jiih⁺ tää'. Hi⁻ he' ma⁻ chaa⁻ kyaah¹ Tää jāä¹, hi⁻ he' ba' hi⁻ he' ga⁻lä⁻jnääy' jee' kyaah¹ jnāäh¹. ³ Lä⁻jē⁺ he⁻ ma⁻jēē' jnāäh¹ hi⁻ he⁻ ma⁻nūū¹ jnāäh¹, juu¹ ja⁻ba⁻ kwa⁻ jnāäh¹ mah¹ lä⁻ja⁻ kyah¹ hnäh' lä⁻cha⁻ koo⁻ ba' hūū⁺ dsē⁻ kyaah¹ jnāäh¹, lä⁻koh' hii' koo⁻ ba' hūū⁺ dsē⁻ kyaah¹ jnāäh¹ kyaah¹ Dio hi⁻ kyaah¹ jooy' Jesucristo. ⁴ Lä⁻jē⁺ he⁻ la⁻ sīi⁻ jnāäh¹ kyah¹ hnäh' mah¹ jēē⁻ hoh' hnäh' go⁻te⁻.

Dio laa¹ wa'je⁻

⁵ He⁻ la⁻ na⁻ juu¹ he⁻ ma⁻nūū¹ jnāäh¹ kiyh¹, ja⁻ba⁻ juu¹ la⁻ kwa⁻ jnāäh¹ kyah¹ hnäh' ka⁻läh'. Dio he' hi⁻ laa¹ wa'je⁻, ni⁻ miih⁻ he⁻ hliih¹ sa⁻ cha⁻ kiyh¹. ⁶ Cher'mah¹ jāh' jne', hii' koo⁻ ba' hūū⁺ dsē⁻ jnān` kyaah¹ jnih' mah¹ jmee⁻ ga⁻ jne' he⁻ hliih¹, he⁻ ta⁻juu¹ ba⁻ jne' ja⁻, jēēh' sa⁻ mi⁻te⁻ jne' lä⁻koo⁻ lle⁻ ju¹ dsoo'. ⁷ Pero cher'mah¹ mi⁻te⁻ jne' lä⁻koo⁻ lle⁻ kih¹ hi⁻ hää' jee' wa'je⁻, ja⁻ba⁻ lä⁻koo⁻ hää' hñii' Dio jee' wa'je⁻, he⁻ ja⁻ ba⁻ dsoo' hii' koo⁻ ba' hūū⁺ dsē⁻ jnān` kyaah¹ øøh' jne'. Hi⁻ kyaah¹ jma⁻ kih¹ Jesucristo Jooy' Dio gyih⁻ lä⁻jē⁺ dso'kye⁻ jnān`.

⁸Cher'mah' jäh' jne' sa' cha- dso'kye- jnän', he- mi- gaa' jne' hñaa' ba' jne' ja-, sa' cha- ju'dsoo' cha- jnän'. ⁹Pero cher'mah' ga' mi- jnäa' jne' dso'kye- jnän', lluu' ba' Dio, hi- lä' ma- koo' ja- ba' dsë' kih' dso'kye- jnän', hi' chey' go- te- lä' jë' he- hlih' he- dsa- hlääh' jne'. ¹⁰Cher'mah' ga' jäh' jne' sa' cha- dso'kye- jnän', he- jmää' jne' Dio he- ta- juuy' ba'. Sa' hä' juu' kiyh' neh' tuh- dsë- jne' cher'mah' lä' ja- la'.

2

Jesús cheh' né' jnän' ngii' jnän' kih' Dio

¹Hnä' gyuu' pih' kyaan', ma- siin' lä' jë' he- la- mah' mo- so- jmeeh' ga' hnäh' dso'kye-. Pero cher'mah' chaa- hi- ma- jmee' dso'kye-, chaa- jaa- hi- cheh' né' jnän' ngii' kih' Täa', hi- he' he' Jesucristo, hi- lluu' go- te-. ²Hi- he' ga- ngëe' hñii' mah' ga' juuy', ga- mi- hmaayh' dso'kye- jnän'. Pero ja- ma- la- dso'kye- jnän' ga- mi- hmaayh', lä- ja- ka- läh' ga- mi- hmaayh' dso'kye- kih' ga- lä' jëe' dsa- hi- tääh' jmi- gyuu' la-.

³Cher'mah' ga- høø' jne' nuuh- kih' Dio, ma- ñe' jne' he- ma- kyuu' ba' jnih' ja-. ⁴Pero hi- jäh': "Kyuu' ba' jnä' Dio", mah' sa' høøy' nuuh- kiyh', he- ta- juuy' ba' ja-. Sa' la' dsoo' juu' kiyh'. ⁵Pero hi- høø' juu' kih' Dio, hi- he' ba' hnää' Dio lä' koo- te' lle' kih'. He- lä' ja-, ñe' jne' he- laa' jne' koo- kyaayh'. ⁶Hi- jäh' laa' koo' kyaah' Dio, hi- he' ää- jmi' jmeey' lä' koo- ga' jmee' Jesús ba'.

Nuuh- hmëe' he- ga' kwa' Jesús

⁷Ja- he- hmëe' nuuh- la- he- siin' kyah' hnäh' øøhn'. Nuuh- ma- gyuh- he- ma- kyuuh- hnäh' lä' ma' to- né' ba' la-. Nuuh- ma- gyuh- la-, la' juu' he- ga- nuuh- hnäh' lä' ma' to- né'. ⁸Pero ma' ra' he- hmëe' ba' nuuh- la- he-

siin⁺ kyah⁺ hnäh⁺. Jëeh⁺, ma⁺ra⁺ he⁻ ga⁻lä⁺hnää⁺ ba⁺ Cristo jne⁺ hi⁻ lä⁻ja⁻ ma⁻lä⁻hnaah⁺ hnäh⁺ øøh⁺ hnäh⁺. Jëeh⁺, dsa⁻ngëë⁺ ba⁺ he⁻ na⁻hoo⁻ ja⁻, hi⁻ ngoo⁺ dsa⁻lä⁻jnä⁺ hñii⁺ wa⁺je⁻ he⁻ jmee⁺ hnää⁺ dsa⁻.

⁹ Hi⁻ jäh⁺ hää⁺ jee⁺ jnä⁺ wa⁺je⁻ mah⁺ na⁻hääh⁺ øøyh⁻, lä⁻ ma⁻hää⁺ bih⁺ jee⁺ na⁻hoo⁻. ¹⁰ Hi⁻ hnää⁺ øøh⁻, hi⁻ he⁺ hää⁺ tää⁺ jee⁺ jnä⁺ wa⁺je⁻. Sa⁺ cha⁻ he⁻ jmee⁺ tēyh⁺. ¹¹ Pero hi⁻ na⁻høøh⁺ kih⁺ øøh⁻, lä⁻ ma⁻hää⁺ bih⁺ jee⁺ na⁻hoo⁻. Jëeh⁺ he⁻ hliih⁺ jmah⁺ ba⁺ jmeey⁺. Hi⁻ ni⁻ sa⁺ ñey⁻ ha⁻ ta⁺ dsooy⁺, jëeh⁺ sa⁺ jnä⁺ mi⁻ney⁺ he⁻ ngēy⁺ jee⁺ na⁻hoo⁻.

¹² Gyuu⁻ pih⁺, siin⁺ kyah⁺ hnäh⁺, jëeh⁺ ma⁻na⁻che⁻ dso⁺kye⁻ kyah⁺ hnäh⁺ ta⁺lä⁺ kih⁺ Jesús. ¹³ Hnäh⁺ dsa⁻ ma⁻kaah⁺, siin⁺ kyah⁺ hnäh⁺, jëeh⁺ ma⁻lä⁻kyuuh⁺ ba⁺ hnäh⁺ hi⁻ ma⁻chaa⁻ jää⁺ ga⁺ kih⁺ jmi⁻gyuu⁺. Hi⁻ siin⁺ kyah⁺ hnäh⁺ chih⁻ kwaa⁻, jëeh⁺ ma⁻lēh⁻ hnäh⁺ kih⁺ hi⁻ hlēēh⁺.

Siin⁺ kyah⁺ hnäh⁺ gyuu⁻ pih⁺, jëeh⁺ ma⁻lä⁻kyuuh⁺ ba⁺ hnäh⁺ Tää⁺. ¹⁴ Siin⁺ kyah⁺ hnäh⁺ dsa⁻ ma⁻kaah⁺, jëeh⁺ ma⁻lä⁻kyuuh⁺ ba⁺ hnäh⁺ hi⁻ ma⁻chaa⁻ jää⁺ ga⁺ kih⁺ jmi⁻gyuu⁺. Siin⁺ ka⁻läh⁺ kyah⁺ hnäh⁺ chih⁻ kwaa⁻, jëeh⁺ cha⁻ be⁺ kyah⁺ hnäh⁺, hi⁻ ma⁻jä⁺ koo⁻ hwēh⁻ juu⁺ kih⁺ Dio neh⁺ tuh⁻hoh⁺ hnäh⁺, hi⁻ ma⁻lēh⁻ hnäh⁺ kih⁺ hi⁻ hlēēh⁺.

¹⁵ Ta⁺ wa⁺ hee⁺ hoh⁺ hnäh⁺ he⁻ cha⁻ jmi⁻gyuu⁺ la⁻, ni⁻ he⁻ ga⁺ jyoh⁺ he⁻ cha⁻ nē⁺ kih⁺. Hi⁻ hee⁺ dsē⁺ he⁻ cha⁻ jmi⁻gyuu⁺ la⁻, sa⁺ hnääy⁺ Tää⁺. ¹⁶ Jëeh⁺, lä⁻jē⁺ he⁻ hliih⁺ he⁻ cha⁻ jmi⁻gyuu⁺ la⁻, sa⁺ gwa⁻ kih⁺ Dio. Kih⁺ jmi⁻gyuu⁺ la⁻ ba⁺ ja⁻ he⁻ hee⁺ dsē⁺ jmi⁻ngo⁺, hi⁻ he⁻ hee⁺ dsēy⁺ lä⁻jē⁺ he⁻ jëēy⁺, hi⁻ he⁻ jmääy⁺ hñiiy⁺ jøøh⁺. ¹⁷ Dsa⁻llaä⁺ ba⁺ he⁻ cha⁻ jmi⁻gyuu⁺ la⁻ kyaah⁺ he⁻ hee⁺ dsē⁺ dsa⁻. Pero hi⁻ jmee⁺ lä⁺ hnøø⁺ Dio, lä⁻ ma⁻chaay⁻ ja⁻ba⁺.

Ju⁺dsoo⁺ hi⁻ juu⁺ ta⁻juu⁺

18 Gyuu⁻ kyaan⁺, ngoo¹ ga⁺ dsaa¹ jmi¹ he⁻ tøøhn¹ la⁻. Ma⁻ nuuh⁻ ba¹ hnäh¹ kih¹ jaa⁻ hi⁻ jä⁻ hi⁻ na⁻ høøh¹ kih¹ Cristo. Hi⁻ lä⁻ ja⁻ la¹, jwëë¹ dsa⁻ kyaay¹ ma⁻ chaa⁻ na¹. Kih¹ he⁻ ja⁻ ba¹ na⁻, ñe¹ jnääh¹ ngoo¹ ga⁺ dsaa¹ jmi¹ he⁻ tøøhn¹ la⁻. 19 Hi⁻ he¹ ga⁻ hwëë⁻ jee¹ kya¹ jnääh¹, pero sa⁺ ma⁻ laay¹ kya¹ jnääh¹. Wa⁻ ra⁻ jäh¹ kih¹ ma⁻ laay¹ kya¹ jnääh¹, ma⁻ jäy¹ koo⁻ hweh⁻ kyaah¹ jnääh¹. He⁻ ga⁻ hwëëy⁻ jee¹ kya¹ jnääh¹ ga⁻ lä⁻ jnä¹, ja⁻ lä⁻ jëëy⁻ laay¹ kya¹ jnääh¹.

20 Pero ma⁻ hñah⁻ ba¹ hnäh¹ Jmi⁻ lle¹ Na⁻ jngii¹ he⁻ ga⁻ kwëeh¹ Cristo hnäh¹. He⁻ ja⁻ ma⁻ kyuu⁻ ba¹ hnäh¹ ha⁻ lä⁻ la¹ ju⁻ dsoo¹. 21 Ja⁻ kih¹ he⁻ sa⁺ kyuu⁻ hnäh¹ ju⁻ dsoo¹ he⁻ siin⁺ juu¹ la⁻ kyah¹ hnäh¹. Siin⁺ he⁻ la⁻ kih¹ he⁻ ma⁻ kyuu⁻ ba¹ hnäh¹. Jëeh¹ ma⁻ ñeh¹ ba¹ hnäh¹ ni⁺ koo⁻ juu¹ ta⁻ juu¹ sa⁺ go⁻ hii¹ jee¹ kih¹ ju⁻ dsoo¹.

22 ¿Hii⁻ na⁻ hi⁻ ta⁻ juu¹? Hi⁻ jäh¹ kih¹ Jesús sa⁺ laay¹ Cristo, hi⁻ he¹ ba¹ hi⁻ ta⁻ juu¹. Hi⁻ na⁻ høøh¹ kih¹ Cristo, jäyh¹ sa⁺ chaa⁻ Dio hi⁺ ni⁺ sa⁺ chaa⁻ jooy¹ ka⁻ läh¹. 23 Lä⁻ jëë⁻ hi⁻ jäh¹ sa⁺ laa¹ Jesús Joó¹ Dio, hi⁻ he¹ sa⁺ laa¹ kya¹ Tää¹. Pero hi⁻ mi⁻ jnää⁺ hñii¹ he⁻ laay¹ kya¹ Joó¹ Dio, laay¹ kya¹ Tää¹ ka⁻ läh¹.

24 Wa⁻ jä¹ koo⁻ hweh⁻ kyaah¹ hnäh¹ he⁻ ga⁻ nuuh⁻ hnäh¹ lä⁻ ma¹ to⁻ në¹. Jëeh¹, cher¹ mah¹ ga⁺ jä¹ koo⁻ hweh⁻ kyaah¹ hnäh¹ he⁻ ga⁻ nuuh⁻ hnäh¹ lä⁻ ma¹ to⁻ në¹, lä⁻ ja⁻ tääh¹ hnäh¹ tää¹ kyaah¹ jooy¹ hi⁺ kyaah¹ Tää¹ ka⁻ läh¹. 25 He⁻ la⁻ ja⁻, he⁻ ga⁻ bääh⁻ Jesucristo hñii¹ kyaah¹ jne¹: he⁻ ga⁻ jmeey¹ chaa⁻ jne¹ tää¹.

26 Siin⁺ he⁻ la⁻ kyah¹ hnäh¹ mah¹ lä⁻ ñeh¹ hnäh¹ kih¹ hi⁻ hnøø¹ mi⁻ gaa⁺ hnäh¹. 27 Pero Jmi⁻ lle¹ Na⁻ jngii¹ he⁻ ma⁻ hñah⁻ hnäh¹ kih¹ Cristo, ma⁻ jä¹ ja⁻ ba¹ kyaah¹ hnäh¹. Mo⁺ so⁺ jmee⁺ bii¹ hi⁻ mi⁻ tëë⁻ hnäh¹. Jmi⁻ lle¹ Na⁻ jngii¹ ba¹ mi⁻ tëë⁻ hnäh¹ ga⁻ lä⁻ jë⁻. Hi⁻ hlëëyh⁺ ju⁻ dsoo¹ jmah¹ ba¹, ja⁻

juu' ta' juu'. Ja' go' taah' hnäh' koo' hweh' kyaah' Cristo, ja' ba' lä' koo' ma' mi' tēē' Jmi' lle' Na' jngii' hnäh'.

²⁸ Gyuu' kyaan', na' na' go' taah' hnäh' koo' hweh' kyaah' Cristo. Lä' ja' lä' cha' o' jøh' dsē' jnän' wa' ra' ga' tē' jee' lä' jnäy', hi' lä' ja' sa' jän' kyaah' o' hih' wa' ra' ga' tē' jee' jäyh'. ²⁹ Ma' ñeh' ba' hnäh', lluu' ba' Jesús. Lä' ja' hnø' lä' ngēeh' hnäh' ka' läh', lä' jēē' hi' jmee' he' llu' laay' kya' Dio.

3

Hi' laa' joo' Dio

¹ Jēē' da' hnäh' ha' koh' sa' hnää' Tää' jne', lä' jiih' ma' mi' cheey' jne' joo'. He' ja', dsa' jmi' gyuu' sa' kyuu' jne', jēeh' sa' ga' lä' kyuy' hñii' Dio. ² Øøhn' hi' hnaan', na' ma' laa' jne' joo' Dio. Sa' ga' ma' ñe' jne' ha' lä' lee' jne'. Pero ñe' ba' jne', wa' ra' ga' tē' jee' lä' jnä' Jesucristo, lee' jne' lä' koo' laay' hñiiy', jēeh' ma' ja' jēē' jnih' na' hñaa' lä' jēē' lä' koo' laay' hñiiy'. ³ Hi' ga' lä' jēē' hi' cha' o' jøh' dsē' kih' he' leey' kwee' kyaayh', hi' he' na', ngoo' mi' lluy' hñiiy' cha' ga' miih' lä' jiih' leey' na' jngēēy' lä' koo' na' jngēē' hñii' Jesús.

⁴ Lä' jēē' hi' jmee' dso'kye', hläy' cha' né' ley kih' Dio. Jēeh' hi' jmee' dso'kye' na', sa' mi' tey' kih' ley. ⁵ Ma' ñeh' ba' hnäh', ja' Jesús mah' jñuuyh' dso'kye' jnän'. Hi' he' ni' miih' dso'kye' sa' ga' lä' cha' kiyh'. ⁶ Lä' jēē' hi' tääh' kyaayh', sa' jmeey' dso'kye'. Pero lä' jēē' hi' jmee' dso'kye', sa' ga' ma' jēēy' ni' sa' ga' ma' lä' kyuy'. ⁷ Gyuu' kyaan', ta' kwa' hnäh' jwē' kih' ni' jaa' mah' mi' gaay' hnäh'. Hi' jmee' ma' la' he' llu' jmah', hi' he' ba' lluu', lä' koo' lluy' hñii' Cristo. ⁸ Pero hi' ga' nää' jmee' dso'kye', laa' kya' hi' sa' llu', jēeh'

hī-sāllu' gāløø' jmeē hē hliih' lǟ ma' tōnë'. Hē-jā-
ja' joo' Dio mah' heey' ta' kih' hī-sāllu'.

⁹ Lǟjēē̄ hī- laa' kyaa' Dio sā jmeeȳ dso'kyē, jēēh' lǟ
mā-laay' jā-ba' sājū kih' Dio. Sā le' jmeeȳ dso'kyē,
kih' hē-laay' kyaa' Dio. ¹⁰ Jee' lā-dsā-lǟ-jnǟ hijī laa' joo'
Dio hī hijī laa' joo' hī-sāllu'. Gā-lǟjēē̄ hī-sā jmeē hē-
llu', hī sā hnäy' øøyh', sā-laay' kyaa' Dio.

Wa' hnäǟ jne' lǟjäǟ lǟjäǟ dsā-kyaaahn'

¹¹ Juu' lā, hē gā-nuuh̄ hnäh' lǟ ma' tōnë': Wa'
hnäǟ jne' lǟjäǟ lǟjäǟ dsā-kyaaahn'. ¹² Tā jmeē hnäh'
lǟkoō gā jmee' Caín hī ma' laa' kyaa' hī-sāllu' mah'
gā-jngēēyh' øøyh'. ¿Heē kih' jā hē gā-jngēēyh' øøyh'?
Gā-jngēēyh', kih' lǟjēē̄ hē ma' jmeeȳ ma' la' ta' hliih' ba',
hī ta' kih' øøyh' ma' la' ta' llu' jmah'.

¹³ Hnäh' øøhn', tā jmeē hnäh' dsā hoh' cher'mah'
nā-høøh' dsā-kyah' hnäh'. ¹⁴ Kih' hē hnäǟ jne' øøh' jne',
hē-jā mā-ñe' jne' mā-tēēh' jne' jee' chaā jne' tää' llā
hē ma' juu' jne'. Pero hī-sā hnäǟ øøh', lǟ mā-nā-juuy'
jā-ba'. ¹⁵ Lǟjēē̄ hī nā-hääh' øøh', laay' lǟkoō-
jaā hī-jngēēh' dsā. Mā-ñeh' ba' hnäh', nī jaā hī-jngēēh'
dsā, sā nā-jnäy' kih' Dio. ¹⁶ Mā-ñe' ba' jne' heē-jā hē
hnäǟ jne' øøhn'. Jēēh', Jesucristo gā-ngēē' hñii' gā-juu'
jnä' jne'. Jā-ba' lǟjā jne' kā-läh', äǟ jmī kwaa' jne'
hñaan' mah' juu' jne' kih' øøhn'. ¹⁷ Hī mā-chā kih'
jmī-gyuu' lā, mah' sā kwaȳ nī mīh̄ lǟ ma' llā-kyaa'
øøyh', hā lǟjā-jäyh' hnäǟ bih' Dio mah' sā hnäy'
øøyh'. ¹⁸ Gyuu' kyaaan', sā jmää' jnän' hē hnäǟ jne'
dsā-kyaaahn' kyaaah' juu' tā jmah'. Hnøø' kwan' lǟkaā-
tuh-dsē̄ jne' hē jmeē bii' kiyh', jā koō-jmeen' ba'.

¹⁹ Heh' lǟjā-ñe' jne' hē tøøhn' kyaaah' ju'dsoo' hī
mōsō hñii' gā hūdsē̄ jnän' cha'ñe' Dio. ²⁰ Pero

cher'mah¹ hñii~ ga' huu'dsē- jnän, ha- ga' sa¹ ñe- Dio hi- jëë~ jne'. Ga' lä'jē- go-te~ ba' ñey-. ²¹ Øøhn¹ hi- hnaan¹, cher'mah¹ ma-na-jngii¹ huu'dsē- jnän, ma-cha- ba' o-jøh¹ dsē- jnän kyaah¹ Dio. ²² Hi¹ wa' he- cha- he- he- ngiin¹ kih¹ Dio, hñah¹ ba' jne', jëeh¹ høø- ba' jne' nuuh¹ kiyh¹ hi¹ jmee- ba' jne' lä'jē- he- tih¹ dsëy¹. ²³ He- la- ja- nuuh¹ kiyh¹: He- jmeen¹ dsoo' dsē- jne' kih¹ jooy¹ Jesucristo, hi¹ he- hnää¹ jne' dsa- kyaahn¹ lä'koo- mada¹ he- ga' jmeey¹ jnän. ²⁴ Hi¹ høø¹ lä'jē- mada¹ kiyh¹, chaä- bih¹ kyaah¹ Dio, hi¹ Dio kyaayh¹ ka-läh'. Ta¹ la¹ kih¹ jmi-llē¹ he- ga' kwëy¹h¹ jne', he- ja- ba' na- ñe' jne' Dio kyaah¹ jne'.

4

Beë' ga' Jmi-llē¹ kih¹ Dio lä'koh¹ ga' jmi-llē¹ kih¹ hi- sa¹llu¹

¹ Øøhn¹ hi- hnaan¹, ta¹ wa' heeh¹ hnäh¹ kih¹ lä'jëë- hi- jäh¹ kye- Jmi-llē¹ kih¹ Dio. Kye- da' hnäh¹ kwaat¹ kih¹ dsa- he' ché laay¹ kyaä¹ Dio o sa¹ laay¹. Jëeh¹ jwëë¹ hi- ta- juu¹ ga' nää¹ lä'kaa- jmi-gyuu¹ jmääy~ hñiiy¹ lä'koh¹ hi- ngëë- juu¹ kih¹ Dio. ² Lä-la- ba' lä'kyuuh¹ hñih¹, hiji- na- hi- kye- Jmi-llē¹ kih¹ Dio. Lä'jëë- hi- jäh¹ ja¹ Jesucristo, laa¹ jmi-ngo¹, hi- he' ba' kye- Jmi-llē¹ kih¹ Dio. ³ Hi¹ lä'jëë- hi- kye- jmi-llē¹ hi- jäh¹ sa¹ ga-laa¹ Jesucristo jmi-ngo¹, hi- he' sa¹ laa¹ kyaä¹ Dio. Jmi-llē¹ hi- na-høøh¹ kih¹ Cristo ba' he'. Ma- nuuh¹ ba' hnäh¹, jä¹ jmi-llē¹ kih¹ hi- na-høøh¹ he' hi- ma-chaay¹ ba' jmi-gyuu¹ jmiñ¹ na¹.

⁴ Gyuu¹ kyaan¹, ma-laah¹ hnäh¹ kyaä¹ Dio, hi¹ ma-lëh¹ hnäh¹ kih¹ hi- ta- juu¹ he'. Jëeh¹ beë¹ ga' Jmi-llē¹ kih¹ Dio hi- jää¹ hnäh¹, lä'koh¹ ga' hi- jää¹ dsa- jmi-gyuu¹. ⁵ Dsa- he' laa¹ kyaä¹ jmi-gyuu¹ la- ba', he- ja- hlëëy¹ juu¹ he- cha- jmi-gyuu¹ la-, hi¹ dsa- jmi-gyuu¹ ba' nuu- kiyh¹.

⁶ Pero jne' laa' jne' kyaa' Dio. Hi- kyuu' Dio, hi- he' nuu- jnan'. Pero hi- sa' kyuu' Dio, sa' jmeey' he' jnan'. La' ja- ba' jmeey' lii- hee- na- jmi- lle' he- la' kih' ju' dsoo', hi- hee- na- jmi- lle' he- la' juu' ta- juu'.

He- ba' che- hnää' Dio jne'

⁷ Øøhn' hi- hnaan', wa' hnää' jne' dsa- kyaahn'. Jëeh', he- hnää' jne' øøhn' gwa- kih' Dio ba' ja-. Ga' lä' jëe' hi- hnää' dsa- kyaah', hi- he' ba' laa' kyaa' Dio, hi- he' ba' kyuu' Dio. ⁸ Hi- sa' hnää' dsa- kyaah', sa' ga' ma- kyuyy' Dio. Jëeh', Dio hnää' bih' dsa-. ⁹ Kyaah' lä' la- ga' mi' jnäa- Dio ha- koh' sa' hnäy' jne'. Ga' cheey' jooy' jmi- gyuu' la- hi- laa' gyuu- koo- mää' kyaay'. Mah' jmeey' chaa- jne' ta' la' kih' jooy' ba'. ¹⁰ Ha- gwa- he- hnää' jne' Dio. Sa' ja' jnan' he- hnää' jne' Dio. Dio ba' he' hi- ga' lä' hnää' jne' to- ne' he- ja- ga' cheey' jooy' mah' ga' juuy' lla- jne' lä' jwë' jee' ga' lä' hmaah' dso' kye- jnan'.

¹¹ Øøhn' hi- hnaan', cher' mah' Dio ma- lä- hnää' jne' cha- miih-, ja- ba' lä' ja- ää- jmi' lä' hnää' jne' dsa- kyaahn'. ¹² Jih' koh' ni- jaa- sa' ma- jëe' Dio. Pero cher' mah' hnää' jne' dsa- kyaahn', Dio ba' kyaah' jne'. Hi- he- jmeen' lä' ja- ma- na- hñaa' he- hnää' jne' Dio. ¹³ Kih' he- ga' kwëeh' Dio jne' jmi- lle' kiyh', he- ja- ñe' jne' chaa- jne' kyaah' Dio, hi- Dio kyaah' jne'. ¹⁴ Ma- jëe' jnääh' hi- jmeey' jnääh' ju' dsoo', Täa' he' hi- ga' chee' jooy' mah' läy' dsa- jmi- gyuu'. ¹⁵ Ga' lä' jëe' hi- jäh', Jesús he' laa' Jooy' Dio, chaa- kyaah' Dio, hi- Dio kyaayh' ka- läh'.

¹⁶ Ma- lä- kyuu- h- jnääh' hi- ma- jmeey' jnääh' dsoo' he- hnää' Dio jne'. Jëeh', Dio hnää' bih' dsa-. Hi- hi- tääh' koo- hweh- he- hnäy' dsa- kyaayh', chaa- kyaah' Dio, hi- Dio kyaayh' ka- läh'. ¹⁷ He- ja-, cher' mah' hnää' jne' dsa- kyaahn', ma- na- hñaa' ba' he- hnää' jne' Dio mah'

lä́jā māchā ba' ōjəh̄ dsē̄ jnän` wa'rā gātē' jee' lla' Dio ta'. Jēeh' lä́koō laa' hñii' Dio, jāba' lä́jā laa' jne' jmīgyuū lā. ¹⁸ Hī hnää' dsākyaah', sāchā mo' goyh̄. Hī dsoo' hnää' dsākyaah', jmeeȳ ta' koo' ba' he' goyh̄. Pero hī goh̄, jēey' wii' ba' laay', hējā goyh̄. Lä́jā cher'mah' hī goh̄, hēsā nāhñaa' hē hnäy' Dio ba' jā.

¹⁹ Hnää' jne' Dio, jēeh' hñii' bih' gālä́hnäy' jne' tōnē'. ²⁰ Cher'mah' hī jāh': "Jnā' hnaan' Dio", mah' nāhääyh' øȳh, hī tājuu' ba' he'. Jēeh', hī jēē̄ øh̄ mah' sā hnäy', ħhā lä́jā hnäy' Dio hī sā mājēeȳ jih'koh'? ²¹ Gāhñah' jne' nuuh' lā kiyh': Cher'mah' hī hnää' Dio, wa' hnäy' øȳh kāläh'.

5

Wa'llādsēē' jne' kih' hē hliih'

¹ Gālä́jēē̄ hī mādsoo' dsē', Jesús he' laa' Cristo, hī he' ba' laa' kyaa' Dio. Cher'mah' hnää' jne' jāā dsā hī chaā chih̄ kyaa', lä́jā kāläh' hnää' jne' chih̄ kyaay'. ² Cher'mah' hnää' jne' Dio hī jmeē' jne' lä́jē̄ mada' kiyh', ñe' jne' hnää' ba' jne' kāläh' lä́jēē̄ jooy'. ³ Lä́lā ba' la' hē hnää' jne' Dio, hnø' høøn' lä́jē̄ mada' hē jmeeȳ. Hī lä́jē̄ mada' kiyh' sā jwēēh' gōtē. ⁴ Jēeh', lä́jēē̄ hī laa' kyaa' Dio llādsēē' kih' hē hliih' hē chā jmīgyuū lā. Kyaah' hē mādsoo' dsē' jne' kih' Dio, hējā ba' māllādsēē' jne' kih' hē hliih' hē chā jmīgyuū lā. ⁵ Hī mādsoo' dsē', Jesús he' laa' Joō' Dio, hī he' ba' hī llādsēē' kih' hē hliih' hē chā jmīgyuū lā.

Chāba' hē jmeē' ju'dsoo' kih' Joō' Dio

⁶ Kyaah' jmī hī kyaah' jmā ja' Jesucristo jmīgyuū lā. Jā ma' la' koō gāsaaȳ jmī, gātūy' jmā kiyh'

dsoh' hma-cru'. Hi- ja-ba' Jmi- lle' kih' Dio jmee- ju'dsoo' he- jay', jeeh' Jmi- lle' kih' Dio la' ju'dsoo' jmah' ba'. ⁷ Uu- laa' hi- jmee- ju'dsoo' gyuuu' jmi- gyuu'. Taa' he' jaa-, hi- laa' juu' he' jee' ga-të' uu', hi- Jmi- lle' Na-jngii' ka-läh'. Koo- ba' juu' hii' kih' jee' lä-jëe' uu- hi- he'. ⁸ Hi- cha- hnë- nëe' he- jmee- ju'dsoo' hwa' la-. Jmi- lle' kih' Dio he', jmi- ja-, hi- jma- ka-läh'. Lä-jë- hnë- nëe' he- ja-, hii' koo- ba' juu' kiyh'. ⁹ Heeh' ba' jne' ju'dsoo' he- kwa- dsa-, ha- ga' sa' kyee' ju'dsoo' he- ga'jmee' Dio kih' joo'. ¹⁰ Hi- jmee- dsoo' dsë' kih' Joo' Dio, kyey- ju'dsoo' la- neh' tuh-dsëy'. Hi- sa' jmee' dsoo' dsë' kiyh', jmäy~ Dio jaa- hi- ta- juu', jeeh' sa' ma-heeyh- ju'dsoo' he- ga'jmee' Dio kih' Joo'. ¹¹ He- la- ja- ju'dsoo' he- ga'kway': Ta-la' kih' Jooy' hi- na'jiih', ga'jmeey' chaa- jne' tää'. ¹² Hi- ma-heeh- kih' Jooy', lä- ma-chaay- ja-ba'. Pero hi- sa' ma-heeh- kih' Jooy', sa' na'jnäy' kih' Dio.

Nuuu- kih' Jwaa- jee' ga-dsaa' juu' kiyh'

¹³ Siin- lä-jë- he- la- kyah' hnäh' hi- ma-heeh- kih' Joo' Dio, mah' lä-neh' hnäh' he- ma-chaah- ba' hnäh' tää', hi- mah' jmeeh- hnäh' dsoo' kih' Joo' Dio.

¹⁴ He- la- ja- o-jøh- dsë- he- ma-cha- jnän' kyaayh'. Cher'mah' ga-ngiin' he- hnøø' jne' kiyh' lä- hyoh- dsëy', nuuy' ba'. ¹⁵ Hi- cher'mah' ñe' jne' nuuy' ba' jnän', lä-ja- ñe' jne' ka-läh' wa-ra- ga-ngiin' wa- he- cha- he- he- lla-kyaa' jne' kiyh', ma-hñah~ ba' jne' ja- lä-jë- he- ma-ngiin' ja-.

¹⁶ Cher'mah' jaa- hnäh' ga-jëeh' jaa- øøh' jne' hi- jmee- dso'kye- he- sa- jngiih- kih', ja- ngiih' kih' kih' Dio, hi- Dio jmee' ba' jøh- dsë' kiyh'. He- la- ja-, hlëehn' kih' hi- jmee- dso'kye- he- sa- jngiih-. Jëeh', cha- ba' dso'kye-

he⁻ jngiih⁺ kih⁺ dsa⁺. Hi⁺ kih⁺ hi⁻ ma⁻jmeey⁺ dso'kye⁻ ja⁻, sa⁺ cha⁻ jwahn⁺ ngii⁺ kiyh⁺. ¹⁷ Lã⁺ jẽ⁺ he⁻ hliih⁺ he⁻ jmeey⁻ jne⁺, la⁺ dso'kye⁻. Pero cha⁻ ba⁺ dso'kye⁻ he⁻ sa⁺ jngiih⁺ jnã⁻.

¹⁸ Ma⁻ ñe⁺ jne⁺ ga⁻ lã⁺ jẽ⁺ hi⁻ laa⁺ kyaa⁺ Dio mo⁺ so⁺ jmeey⁺ dso'kye⁻, jẽeh⁺ Joõ⁺ Dio ba⁺ hãã[~] jne⁺. Sa⁺ kway⁺ jwẽ⁺ kih⁺ hi⁻ sa⁻llu⁺ mah⁺ kaayh⁺ jne⁺. ¹⁹ Ma⁻ ñe⁺ ba⁺ jne⁺ he⁻ ma⁻ laa⁺ jne⁺ kyaa⁺ Dio, hi⁺ hi⁻ sa⁻llu⁺ ba⁺ jmeey⁺ hih⁺ lã⁺ kaa⁻ lã⁺ juh⁺ jmi⁻ gyuu⁺. ²⁰ Hi⁺ ma⁻ ñe⁺ ba⁺ jne⁺, ja⁺ ba⁺ Joõ⁺ Dio. Ga⁻ jmeey⁺ ga⁻ lã⁺ ngẽẽ⁺ jne⁺ mah⁺ lã⁺ kyuu⁺ jnih⁺. Hi⁻ he⁺ he⁺ laa⁺ juu⁺ dsoo⁺. Hi⁺ ma⁻ tøøh⁺ ba⁺ jne⁺ ko⁻ jøh⁺ kyaa⁺ hi⁻ laa⁺ juu⁺ dsoo⁺. Hi⁻ he⁺ he⁺ Jesucristo Joõ⁺ Dio. Hi⁻ he⁺ he⁺ hi⁻ dsoo⁺ laa⁺ Dio, hi⁻ jmeey⁺ chaa⁻ jne⁺ tãã⁺.

²¹ Gyuu⁻ kyaa⁺ hãã⁻ hnãh⁺ hñaa⁺ kih⁺ dio hi⁻ na⁻ laa⁻ kaah[~] dsa⁻. Wa⁺ la⁺ lã⁺ ja⁻.

Hmooh hmëë he- ga-jmee Jesucristo; Salmos
New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín
(MX:chz:Chinantec, Ozumacín)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Psalms

in Chinantec, Ozumacín

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22
